Ն. 5613

1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 7 ՇՈՒՐԱՄ — 1321 ՇԱՊԱՆ 30 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՈԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه ۱۲۹۳ تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մեէմուխէտ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէմ, 2ինէմ վէ 3ունէմ ամիսվէ ղշ. 5
4ունէմ ամիսվէ ամբողջ » 8

Իտարէխանէսի Սթանպոլա Գալը Ալի Ֆաուզէ-ինան նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա մէր։ Գէնգֆէի մէվսիմա հագգընա կազէթանըն ամիսվէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նագիյա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունմագ վէ աէրե օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայագ։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գուլկարիսթան բրէնտ Ֆէրմինան՝ ալաթը, նոյ.-ին 15ինեմ կիւնիւ Սոպրա-նիլ մէկլիսին քուչտա իթմիշ տիր։ Միւրաշէյ՝ պու միւնասէպէթլէ իրտա եկլէսիկի նութգա, մէգլիս ազասընըն՝ էմրիկի Թէրագզիյաթը էգօնոմիգ-լէսիկի Թէմմն խուսուսընտա սարթը մտաի եկլէմէլերի լազըմ կէլէճէկինի, վէ էմարէթին պիւտիւմէ տէվլէթլէր վէ պիխտասա Մէթպուզ մուքախխամը օ-լան Տէվլէթը Ալիյէ Օսմանիյէ իլէ մի-նասէպաթը հասէնէսինին հիւանի մու-հաֆազասընա չալըշմաղընը, վէ զը-րատ մէքթէպլերի հագգընտա եէնի ըրժէլէր Թէվզի օլընմաղընը պէյան էլէմիշ տիր։

Ամանս Բիւթէր՝ Ինկիլթէրա Թարա-ֆընտան Թիպէթ իզամ իչին հազըր-լանան հէյէթը սէֆէրիյէնին եագընտա հարէքէթ իտէէկինի իչար իթմիշ տիր։ Նիլիմ իլէ եէնօթան արասընտաքի Զա-մա վատիսի իչղալ օլունմաճագ, վէ Լա-հասատան 150 միլ ուզագտան Եանկ-Զէյէ սոզրու իլերլէնեմէք տիր։

Ենէ մէգքիւր ամանս իչար իտիյօր։

Հինտիսթան իլէ Թիպէթ արասընտա մէվճուտ օլան մէսաֆի՝ սուլ Թարիգիյ-ի ֆալ օլունմայագը անլաշըլաբ-զընտան, Թիպէթ կէօնտերիլէմէք օ-լան հէյէթը սէֆէրիյէնին գօմանտանը միրալայ Եանքնօզքէնտ Սիմլատա Հին-տիսթան վալիի ումումիսի իլէ կէօ-րիշմիշ տիր։

Թիպէթ հագքմի՝ մուհարպէյէ հա-զըրլանմասը իչին լազըմ կէլէնլերէ է-մրլէր վերմէքտէ տիր։ Թիպէթիլէր՝ Բուսիատան վէ մի-Թէթիգիզլերի Նա-բալ հիւքիւմէթինէն մուավէնէթ պէք-լէմէքտէ տիրլեր։ լաքին Նաբալ հիւ-քիւմէթի՝ Թիպէթ հիւքիւմէթինէ Բուս-սիա իլէ պիր մուգավէլէի խուսուսիյէ հազը օլունմամասը լիազումընը իսթար իլէ, Թիպէթէ մուավէնէթը լազըմէտ պուլընմագտան իսթինքանաք իթմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գու կիւն չագան այընըն 30ընճը կիւնիւ օլաուղընտան, եարընը Բամա-գան այընըն պիրինճի կիւնիւ օլա-ճաղընա վէ պու այ զարֆընտա պիլ-հիմէտ ճամիլերին վէ մեսճիտլերին ինարէլերի գանտիլերլէ Թէնվիր իսիյէճէկինէ տաիր Սթանպոլ գա-զալըզընը իլամը իւղերինէ իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տը։

Գու միւնասէպէթլէ Շէհր էմանէ-թի Թարաֆընտան նէշր օլունան պիր իլանը ըէսմիյէ կէօրէ, էքմէքճի վէ սիմիճիլերին պու այա մախսուս օլարագ չըգարտաճագլարը խաս վէ տաի բիտէլերին վէ եազը սիմիտ վէ կէլինին տաիր սէնէլերտէ օլտուղը կիպի մուայլէն ֆէյթաթլարա տա-Թըլմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Պիճիւմէ Միւսլիմանլարը Բա-մազանա գրատաթխանէ վէ գահվէ-խանէլերտէ սգամպլի, Թավլու, տա-մինօ վէ պու կիպի օյունլար իլէ վա-զըթ կէչիրմէմէլերի, վէ նամազ զէ-մանընտա գահվէխանէլերտէ հիչ պիր ֆէրտին պուլընմամասընա տիգգաթ օլունմասը՝ պու քէրրէ սուտուր ի-տէն իրատէ Սէնիյէ իգթիգասը-տան պուլընկ-ֆալա, քէյֆիյէթ մա-գամը տահնէ իչար գըլընմըշ, վէ պիճիւմէ բօլես մերքէզլերինէ ճա-բաի Թէպլիգաթ իտիլերէք, խիլա-ֆը Թէնպիհ հարաքէթտէ պուլընա-ճագ օյանլարըն միճազաթը չէտի-տէ իլէ ճէզալանարըրլաճագլարը այ-ըճա պիտիրիլմիշ տիր։

Պիճիւմէ Իլանլարը տախի Բա-մազան կէճէլերի գահվէ, գրատաթ-խանէ վէ պու կիպի մահալլերտէ, իրատէի Սէնիյէ հիւքմը միւնիֆինէ Թապիիյէթ իթմէլերի իչար, վէ խիլա-ֆը հարաքէթտէ պուլունան Իրանի գահվէլերը իլէ Թէպատի Իրանիյէտէն Ցէր լիրա ճէզատի նագտի ալընճաճագը՝ Իրան սէֆիրի Թարաֆընտան պիլ-ճիւմլէ Թէպատի Իրանիյէյէ Թէպ-լիղ գըլընմըշ տը։

—Գարագէօյ քէօրրիւսիւ իլէ միւ-սատէմէ իտէն «Գօլաի» վաբորը՝ ա-խիրէն տերունը քէօրրիւտէն հարէ-քէթ իթմէք իսթէտիկի խապեր ա-լընարագ, հուգուգը Խաղինէնին մու-հաֆազասը զընընտա նէթիյէի մու-հաքէմէյէ գատար օյտուղը եէրտէ գալմասը իչին լազըմ կէլէնլերէ էմրլեր վերիլմիշ, վէ մէգքիւր վաբոր պէր մուճիպը նիզամ նէզարէթը ա-իտէսինճէ Թահրը հաճգա ալընմըշ տը։

—Գօրֆազը գարիյէսի էհալիսին-տէն օյուզ, էյզէյա մուավէնէթ էյլէտիկի Թահգիգ օյունմասընա պինէն գաչմըշ օյան կօնօմնօ նամ չախս արզը նէտատէթ իտէրէք, հա-միլ օյտուղը Մարթինի Թիւճէնկինի հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ Թէսլիմ, վէ աֆվ ու մէրհամէթը Սէնիյէյէ իլթիճա էյլէմէքլէ, քէֆալէթէ բապթ օյունարագ սէրպէսթ պրագզըմըշտը։

—Ավրաթ Հիսարը գազասընընը Մէճարիգ գարիյէսի Պուլկար էհալի-սինէն օյուզ, պիր միւթէթէն պէրու հայտուալըգ իտէն 2 չախս հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ կէլիպ ա-մանա տիւտիքլէրինտէն, հագգլա-ըընտա էմսալի վէճճլէ իգթի-զա իտէն մուամէլէլեր իճրա իտիլ-ըէք, սերպէսթ պրագզըմըշլար տը։

Կերէք Սէլանիք, կերէք Գօսօվա վէ Մանասթր վիլայէթլերինտէ սա-յէտի Շահանէտ էմնիյէթ վէ ինզի-պաթ Թէմամըյլա Թէգարրուր էթ-միշ տիր։

Ագաէմմէտ էշգէյանընը Թէշվիգա-Թընա ալտանմըշ օյարագ հայտուա-լըգ իթմիշ օյան Պուլկարլար՝ արզը նէտատէթլէ ավգ ու մէրհամէթը Բաթիշահիյէ իլթիճա էյլէմէքտէ պէրտէվամ տըրլար։

Պինանէնալէյհ Ռումելի վիլայէթընտա էմնիյէթ վէ ասայիշ Թէմամ-մըյլա Թէգարրուր էյլէմիշ, ումում էհալի քէմալը սիւքիւն վէ էմնիյէթ-լէ իշլերինէ տեվամ էյլէմէքտէ պու-լունմըշլար տը։

Պու իճրաաթ վէ մուվաֆֆագը-յէթին Թէէսիրաթը հասէնէսինէն օյմագ իւզրէ 2 հաֆթատան պէրու մուամելաթը Թիւճճարիյէտ ֆեվ-գէլատէ պիր կէրմի հուսուլ կէլմիշ օյուպ, Մանասթրը վէ Գօսօվա վիլա-յէթլերիյլէ Սէլանիկին հէր Թարա-ֆընտան կէլէն պիր չօգ Թիւճճար մալ սաթը ալմասըյլա մէշղուլ օլ-մագտա պուլունմըշլար տը։

—Զաթը հազրէթը Բաթիշահիյէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆը-նտան հէաիյէ օյունան 4 բէս աթը Թէսլիմէ մէմուրէն Տէրսաատէթ կէլմիշ օյան իմբէրաթօրըն սթապլ-լարը միւտիրի սանիսի պարոն ֆօն Եզպէկ պու կիւնքի Շարգ սիրաթ գաթարըյլա Պերլինէ կիտէճէք տիր։

Մումաիլէյհին պէրապէրինտէ աթ-լարը պագմագ իւզրէ կէլմիշ օյան 4 խատէմէ տիւն ազամքի Թրէնլէ Պերլինէ կիթմիշլեր տիր։

—Սուրիա վիլայէթինտէ իլէթը մալիմէ քիւլիէն տէֆ օյտուղընտան, սաիր մահալլերտէն սանտրգ-լարա գօնուլարագ կէթիրիլէճէք գուրու իւզիմէրին իմբարընա միւ-սատէ օյունմասը՝ լազըմ կէլէն վի-լայէթլերէ իչար օյունմըշ տը։

—Պուղտայ վէ սրբա իւզերինէ էբէյիճէ մուամէլէ օյմուշ տը։ Ֆա-գաթ եուլաֆ վէ սաիր հուպուպաթ-տա էհէմմիյէթլի սաթըշ օյմամըշ տը։ Բամպուգ ֆիյաթլարը Թէրագ-գը իթմէքտէ տիր։

—Սէլանիք բօլես միւտիրլիկինտէն միւնֆասըլ Մազհար պէյ՝ Այասը, վէ Այասը բօլես միւտիրի Ապահիր Բահման պէյ՝ Սէլանիք բօլես միւ-տիրիյէթինէ Թային օյունմըշլարտը։

—Կէչէն հաֆթա Սէլանիյէ ճի-վար Հօրթաճ տաղլարընա գար եաղ-մըշ տը։

—Շու կիւնլէրտէ Բիրմասթի գա-զասը Թարաֆլարընա եաղան եաղ-մուրատան Բիրմասթի վէ Սարը Պեյ տէրբէլէրի Թաշարագ, գասապանընտ տէրբ մահալլէսինէ պիր էվին Թէ-մամէն, վէ Ֆէյզի Տէտէ մահալլէ-սինտէ պիր էվին գբսէն եըգբլարը-ղը, վէ սեկեր գասապա սէտատերի-նէն պագը մահալլերինի պօղուպ պիր չօգ արազիյի իսթիկ վէ էքիլէն պագը մահսուլաթ իլէ հէնուզ Թար-լարատան գաղբրրլամասան մըսըր մահսուլաթընը տիչարը խասար իթ-միշ իսէ տէ, նուճուս վէ հայվա-նաթճա պիր կէօնա զայիֆ վուգու-պուլմասընը վէ սուլարընը կիթիք-էճ ազալմագտա օյտուղը՝ մահալլե-տէն անլաշըլմըշ տը։

—Տիւն Իւսկիւսար խսկէլէսինտէ-քի Թիւթիւնճի տիւքքէանընա պիր չախս կէլիպ պիր չօգ իքիլիքլեր կէօսթէրէրէք, պունա մուգապիլ Թիւթիւն խաթեր, Թիւթիւնճի օգա-տար Թիւթիւնի օյմասընընը պէէտան իլէ, Բէժիտէն ալըպ կէթիրէճէկինի սէօյլեր, վէ բարալարը ալըպ տոզ-ըուճա Բէժի չիւպէսինէ կիտէր, վէ մէգքիւր չիւպէյէ իքիլիքլերի վերիպ Թիւթիւն Թալէպ իթտիկինտ, վէզ-նէտատ պու իքիլիքլերի մուայնէ իտէրէք ճիւմիսինին գալգ օյտու-ղընը անլայըպ, տէրճալ զագրթայա խապեր վերերէք, բօլես մէմուրլարը Թիւթիւնճի իլէ մէգքիւր տիւքքէտ-նա կիտերլեր իսէ տէ, չախսը մէճ-հուլը օրատա պուլամազլար։ Զապը-Թաճա Թահգիգաթ տեվամ իտիլ-մէքտէ տիր։

—Բումէլի վիլայաթը միւճէթթիչը ումումիսի տէվլ. Հիլմի բաչա հազ-ըէթլերինին՝ եագընտա Սէլանիկէ ավաէթ իտէճէքլերի իչիտիմիշ տիր։

—«Խիւտավէնտիկեար» կազէթա-սընտա օգունտըղընա կէօրէ, վալիի վիլայէթ Բէչիտ պէյ հազրէթլերի իչիճի մէմուրիյէթէ պաչլատըղը կիւնտէն պէրու բօլես իտարէսինէ այիտ Թէտապիրը ըսալայէյի սու-ըէթը մախսուսէտ էլէ ալմըշ, վէ ախլեագ վէ մէսլէքլերի պօղուլ-մըշ օյան պիր գաչ գօմիսէր վէ էֆ-ըատ հագգընտա լազըմէի հագգա-նիյէթի պիլա իմմալ իչիճի, վէ ըսա-հը նէֆս իթմէլերի գաթիէն իմքան խարիճինէ չըգմըշ օյանլարրն Թարտ ու Թէպտիրլէ, բօլես իտարէսինին չէրեֆ վէ հայսիյէթինի իտատ վէ Թէէմին պուլուրտգլարը կիպի, պա-գը բօլես գօմիսէր վէ էֆ-ըատընընն մէվգբի մէմուրիյէթինի Թէպտիլ սուրէթիյլէ տախի իճապաթը մաա-հաթը իճրա պուլուրմըշլար տը։

Մերքեզը վիլայէթ բօլես իտարէսի խատէմէլերինտէն Ուրֆալը Շաքիրին ահվալը մալիմէսինին վէ միւնասէպէթ սիզ հալլերինէ պինէն գալար պո-զըմըշ օյմասընտան տօլայը, աչըգ պուլունան մահալէ էրէյլիի Ապա իւ Բահման էֆ. Թային օլընմըշտը։

—Պիր տարպ մէսէլէսինէ տիտ Թա-պիպ բարբորընը գասատէն սագլայըպ մուամէլաթը գանունիյէնին հիւանի ճերէյանընա միւշքիլաթ չըգարմա-լարընտան տօլայը, Իմնէկէօյ գազա-սը մուսթանթիգ մուավինի նիհատ էֆ. իւլ մէզքիւր գազա միւտատաիի ումումի մուավինլիկի վէքիլէթկէն աէն Գըրգ Բիլիսէնին Իմնէճիք քէօյու էհալիսինէ 11 էրքէք, վէ Թըրնօվալը պիր չօրպաճը 5 նէֆէր չօպանը լա պէ-բապէր նատիմէն ավտէթլէ ատանա կէլ-միշլեր տիր։

Սիրօզընը Գալէնտէրէ վէ Գարաքէօյ գարիյէլերինտէն ֆիրար իտէն քէսան-տան Դարաճա քէօյլու Անկէլի, Աթա-նաշ վէ Գօսթանթի՝ պու քէրրէ ատա-նա կէլմիշլեր տիր։

Մէնէլիք գազասընընն Խըլթօվա գա-րիյէսի միւլազաթընտան Իրղլաթա ա-հալէլի Եուվան Գոնսթանթին, Աթա-նաշ Եանի վէ Աթանաշ Ավրամ նամա-ըընտա 3 հայտուա տախի ատանա կէլ-միշլեր տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Իզմիրէ Առաջ. Փոխանորդ նասպ օյունան Յակոբեան Տ. Դանիել վար-դապետ՝ Վիճակատան վէ եաքօտ Բաթրիգխանէտէն վէսաիթը Թէս-հիլէյէ Թալեպ իթմէքտիգին սըրֆ քէնտի վէսաիթը Թէսհիլիյէսի իլէ սաուն Տէրսաատէթտէն մահալը մէ-մուրիյէթինէ հարէքէթ էյլէմիշտիր։ Տ. Դանիել վարդապետ՝ Իզմիրտէ չիւպհէպիգ քէնտի լիյագաթընտա կէօ-յէ գապուլիյէթ պուլաճագ, վէ քէն-տի Թէճրիպէտ վէ ինթիյաթքարը-ղը սայէսինտէ՝ Առաջնորդարան-տան եըրագլանանլարը պիր տարայա կէթիրիպ մէճլիսլերի Թէշքիլ իթմէ-յէ մուվաֆֆագ օյճագ տը։ Բէնա-տիսի նամզէտ մագամընտա Իզմիրէ կէթմէքտէ օյմայըպ, լաքին Իզմիր-լիլերին մումանիլյհի Առաջնորդ ին-Թիխապ իթմէլերի միհրթէմիլ տիր։ Տիւն Երուսաղէմ Միաբանը Տ. Իգնատիոս վարդապետ իլէ Շապին Գարահիսար Առաջնորդը Տ. Սմբատ վարդապետ վէ տիկեր պագը զէվաթ՝ Տ. Դանիել վարդապետէ կէօնտերիյէ կէթմիշ օյուուգլարը կիպի, ըուհանիի մումանիլյհին միւքարէգաթը տա Բաթրիգխանէտէն պա Թէլէկրաֆ Իզմիրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Թէլեան իզզ. Բարթող էֆ. պու կիւն Տէրսաատէթտէ պէքլէնմէքտէ տիր։ Մումանիլյհ՝ Երուսաղէմտէն միւքարէգաթ իթմէքտէն սօնդրա վաբորը կէճիքմէսի սէպէպիյլէ պիր գաչ կիւն Եաֆատա գալմըշ, վէ Տէ-սուչ Տ. Մատթէոս վարդապետ, Պ. Ֆրէտերիք Մուրատեանց, Պ. Բաս-գալ վէ զէվաթը սաիրէ իլէ միւլա-գաթ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Բաթրիգլիկինէ միւսատրֆ եէտինճի սէնէսինի Թէպրիք իթմէք իւզրէ տիւնէբէյիճէ ըուհանի վէ ճիսմանիլէր Պէյօղլունտաքի խանէսինէ վէ Բաթ-րիգխանէյէ ազիմէթ իտէրէք, իճ-բաի Թէմէննիյաթ իթմիշլեր տիր։

Պաղատատան Բաթրիգխանէյէ պու քէրրէ պիր Թէլէկրաֆ քէչիտ օյունարագ, էյան Երուսաղէմտէ պուլընան Տէրուեան Տ. Մաղաքիա Եպիսկոպոսը Պաղատատ Առաջ. Փոխանորդ նասպ օյունմասը Թալեպ խիլմիշ տիր։ Տ. Մաղաքիա Եպիս-կոպ.ը ըրիպասը զաթէն Թահսիլ օ-լունմըշ օյուպ, պու մէմուրիյէթի պունատան էվվել տէ պիր գաչ սէնէ իյֆա իթմիշ տիր։

Ս. Հրեշտակապետ եօրթուսը օյուպ Պալաթ քիլիսէսինին եէվմը մախսուս-ը օյտուղը միւնասէպէթլէ Բաթ-րիգ Սրբազան հազրէթլերի կէլեճէք բազար կիւնիւ քիլիսէի մէգքիւրտէ Ս. Պատարագ ալինի իճրա իտէճէք տիր։

Միւհթաճ մուալիմլերէ մուավէ-նէթ իճրասը իչիւն Թէէսիս օյունան սանտրգը հէյէթը իտարէսի վէզնէ-տարը Գնաճեան Սարգիս էֆ.ենին՝ մէգքիւր սանտրգ իտարէսինին սօն իճթիմաքնտա իպրազ էյլէսիկի հի-սապ ճէտվէլինտէն անլաշըլարը վէճճլէ, պու սէնէնին մայիս իպթի-տասընտան նոյեմբերի գատար մէգ-քիւր սանտրգը 35 լիրայա եագը պիր իսանէ գապուլ իտէրէք, սան-տրգը ումում մէվճուտը 246.20¾ լիրայա պալիզ օյմուշ տը։ Սոն տէ-ֆա 3 ատէտ տախի Գրէտի Ֆոնտէ Թահվիլաթը սաթը ալընարագ, Թօրլանան ադչէ իլէ ալընան ումում Թահվիլաթը ատէտ 10ա պալիզ օյմուշ տը։ Սանտրգ իտարէ հէյէ-թի Գնաճեան էֆ.ենին մունթազա-մէն հիսապ Թագտիմ իթմէսինտէն վէ մուամէլաթը հիւանի իտարէ էյ-լէմէսինտէն տօլայը պէյանը մէմ-նունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Մալիմ օյ-տուղը վէճճլէ, սանտրգ իտարէսինին սէրմայէսի 300 լիրայա պալիզ օյ-տուգտան սօնրա իյֆաթ մուամելէյէ պայլայաճաղընտան, իչպու մէպլա-ղը պիր ան էվվել ճէմ ու Թէրթէ-պի՝ Գնաճեան վէ Թօրասանճեան կա-րապետ էֆ.ներտէն Թալեպ իթմիշ տիր։

Կազէթամըզտա նէշր էյլէսիկի մէգալաթը միւֆիտէսի իլէ մալիմ օյան Մուշեղ էֆ. Բէշչէան Թիճա-բէթէ միւթեալիգ պիր էսէրինի մէգքիւր սանտրգ մէնֆաաթը իչիւն նէշր օյունմագ իւզրէ, Թէրք էյլէսիկինտէն, իչպու հէտիյէ-տէն տօլայը մումանիլյհէ պիր Թէ-չէքքիւրնամէ իրսալինէ գարար վե-րիլմիշ տիր։

Նիւ-Եօրգտան Յովհաննէս էֆ. Թավշանճեան՝ մէգքիւր մուալիմլեր սանտրգընա 20 լիրա իտանէ կէօնտեր-միշ օյուուղընտան, սանտրգ իտարէ-սի Թարաֆընտան պիր Թէչէքքիւր-նամէ եազըլմասընա գարար վերիլ-միշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 19 նոյ.—Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը՝ պու կիւն սաաթ 11½-տա Լօնտրայա միւվասլէթ իթմիշլեր վէ Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ էյլէմիշլեր տիր։ Իթալեան միւթէպ-ըրընըն բէսմը գապուլի՝ մէգքիւր սէ-ֆարէթխանէսէ վուգու պուլմըշ տը։

Սաաթ պիրի չէրեէք կէչէ, Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը կիթհալ (չէհր է-մանէթի) տաիրէսինէ միւվասլէթ իթ-միշլեր վէ լօրտ չէհր էմինի Թարաֆը-նտան գապուլ օյունմըշլար տը։ Սաաթ իքիյի չէրեէք կէչէ օրքիտա չիչէքլերի իլէ վէ Իթալեան պայրաքլարը լա բէք չաչաալը պիր սուրէթէ ատանմըշ օ-լան պէօյիք մէրասիմ ալանընտա հար-պիճէ Թատ վուգու պուլմըշ տը։ Լօրտ չէհր էմինի՝ Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընա իտարէի ագատ իթմիշ տիր։ Գրալը միւարէլէյ՝ պունա ճէ-վապէն, իչպու հիւանի գապուլը խալի-սանէէսէն տօլայը բէք զիյատ մէմնուն օյտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Գրալ վէ գրալիցա՝ Բատինթըն սթատիօնը-նա վարընճայա գատար էլ չըրմաար-լա ալգըշլանմըշլար տը։ Պու ագշամ Ուինտսոր սէրայընտա զիյաֆէթ վէ սէ-րայ Թէաթրօսընտա պիր լուպիյաթ վէ-րիլէճէք տիր։

Բարիզ 19 նոյ.— Մ. Տէչանէլ՝ ու-մուրը էճնէպիյէ հագգընտա պիր նութ-գը սիյասի իյրատ իթմիշ տիր։

Պէրլին 19 նոյ.— Բէյլոյթակ Մէճլի-սը մէպուսանընընն ագաբ իճթիմայէ տա-վէթի՝ իմբէրաթօրընն իտատէ սըհհէթինէ գատար Թէէիիր օյունմըշ տը։

Բօմա 19 նոյ.— Գապինէթօնընն խա-բիճի բօլիթիգասը հագգընտա միւթէ-ատիա սիվալլէր իյրատ օյունճաղը գայա օյունմըշ տը։ Մ. Ճիոլիթթի՝ քէնտի գապինէթասը հագգընտա Մէճ-լիսը մէպուսանընն էմնիյէթի օյուպ օյմասընընը սիվալ իթմէլէ գարար վերիլմիշ տիր։

ՏՈՒՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻՆ ՕՍՄԱՆԻԹԷ

Բումէլի չըմէնաքիր Թահվիլաթընընն 203ինճի գուրասը՝ կէլէճէք ալաֆ. դեկտեմբեր 1ա Թամմ էօլէյին Օսմանը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Տուլունը Ու-մումիյէի Օսմանիյէ տաիրէսինտէ ալէնին քէչիտ գըլընճաճագ տը։

8/21 նոյմ. 1903

Տէրսաատէթ — 4—1

ԿԻՒՆԷՅԻՆ ԼԷՔԷԼԷՐԻ ԵՎ ՕՆԼԱՐԸՆ ԹԷԷՍԻՐԻ

Թապիի մզգնաթըսիյէթին հասել էլեմիկէ զարիպ պիր մէնղարէ

(Մ. Հանրի աը Բարվէյլին պիր մէգալէսինէն խիլասա)

Կէչէն ալաֆրանկա հոկտեմբերին 31ինէն կիւնիւ Ֆրանսատա, Ինկիլթերատա վէ տիկէր պաղը Էվրօբա մէմալիքինտէ զարիպ պիր մէնղարէ միւչահէտ իտիլտի։ Թէլէկրաֆ մուխապէրաթը պիր գաչ սաաթ քիւլիյէն միւնգաթի օլաու։ Լօնտրատան վէ տիկէր պիր չօգ եէրլէրտէն Բարիզէ հիչ պիր թէլէկրաֆնամէ ալընամատը։ Եալընըզ Թէլէֆօնլար իշլէտիլէր։ Պու հալին սեպեպի ճասպա նէ՞ իտի։ Ֆրանսա թէլէկրաֆ նէզարէթի՝ մուխապէրաթըն միւնգաթի օլմասը մուհիմմ հարաքեաթը արզիյէ վէ թէհավվիւլաթը մզգնաթըսիյէ միւնապես օլաբիլէճէկ կէլմէսինէն միւնապես օլաբիլէճէկ պէյան էյլէտի։ Պունատան էվվել՝ 1883 սէնէսինէտ Դրագաթօա եռնար-տաղը աթէյֆիչան օլաբիլէճ զէման տախի՝ թէլէկրաֆ խաթթ վէ գապալօլարընատա մուխապէրաթ քիւլիյէն միւնգաթի օլաբիլէճ կիպի, թէլէրին վէ գապալօլարըն պէօյլէ թապիաթըն հիքմէթամիզ պիր թէէսերեյլէ պէօյլէ իլգիի վաղիֆէյէ զայրը միւթեարր գալմալարը 1859, 1860, 1872 սէնէլերինտէ վէ տահա պաչգա վաղթլարատա տա զուհուրա կէլմիյ, վէ հէր տէֆասընատա տա՝ պու հալին սեպեպի թապիի մզգնաթըսիյէթին թէպէտարլաթը օլաբիլէճ պէյան էյլէմիյէ իսկ տէ, պունլարըն պու զանընը՝ քէնտի սինիրլի հալէրինէն իլերի կէլմիյ պիր գուրունթու օլմասը աղլէպը իհթիմալաթատան աբը։) Նուէտատ տէ «հիւսիսայգ» կէօրիւլմիւչ տիր։

Ամեպա պու հալէրին սեպեպինէ՞ իտի։ —Էրպապը ֆէնն՝ պու մէնղարէլերի կիւնէշին թուլ տարրէսինտէ (միջօրէական) պէօյիւք պիր լէքէ միւչահէտ իտիլմէսինէ աթթի էյլէմիյէր տիր։ Միւմքին օլաուղը գատար քէսրէթլէ կիւնէշին ֆօթօկրաֆլարընը ալմագատա օլան պալէտատ մէղքիւր Սէն-Մօր բասատխանէսինին միւտիրի Մ. Մօրօ՝ մէղքիւր ալաֆր. 31 հոկտեմբեր թարիխինտէ ալաբաղը ֆօթօկրաֆատա 200,000 քիլոմէթրօ վիւսաթընատա պիր լէքէ միւչահէտ էյլէմիյ տիր։ Զաթէն՝ Զուրիցերիանդն Զիւրիխ չէհրի բասատխանէսի մուալիմներինտէն Մ. Ուոլֆրն նէյը իթտիկի մէչհուր էսէրին միւնտերիճաթը։ ալէմին մալիւմ օլմասը իւզերինէ, կիւնէշին լէքէլերինին քիւրրէի արզա մասարուզ պուլընմասը իլէ, պէօյլէ մզգնաթըսիյէթ գուվվէթներին թէհավվիւլաթը արասընատա պիր իրթիպաթ օլաուղը գավկիյէն զանն օլընմըշ աբը (1)։ Պունընա պերաբեր՝ պաղէն՝ կիւնէշին լէքէլերի քիւրրէի արզա մասարուզ օլուզ տա, բուսուլանդն իլինէսինատ թէհավվիւլաթ զուհուր իթմէմէսի ալ վագը աբը։ Պինանէնալէյհ՝ մէսելէնէն պու ճիհէթի (եանի լէքէլերին թէէսիրի մատեսի) հենուզ թէտզրգա չյան աբը։

* * *

Շիմտի կէլէլիմ իքինճի սեպեպի, եանի հարաքեաթը արզիյէ մատեսինէ։

Նասըլ քի պիր ազ էվվել պէյան էյլէտիք, 1883 սէնէսինատ Դրագաթօատա հարէքեթը արզ վուգուա կէլտիկի զէման՝ գարա իւզերինատքի տիկի զանընա զահիպ օլարագ, սօգագլարա տէօքիւմիւչ տիր. էզճիմլէ Նիւ-Եորգտա պու խէվթ ու էնտիէյէ կիրիֆթար օլանլարըն 100 պին քիչիյի միւթեճավուզ օլուուղը՝ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըմըշ աբը։ (Պազը սինիրլի ատամլար՝ պու մզգնաթըսիյէթ թէպէտարլէնին քէնտիշիւճուալարը իւզերինատ տախի հրսս էյլէտիքլերինի էվրօբա կազէթալարընա եազարգլարը մէքթուպլարատա պէյան էյլէմիյէր իսկ տէ, պունլարըն պու զանընը՝ քէնտի սինիրլի հալէրինէն իլերի կէլմիյ պիր գուրունթու օլմասը աղլէպը իհթիմալաթատան աբը։) Նուէտատ տէ «հիւսիսայգ» կէօրիւլմիւչ տիր։

Ամեպա պու հալէրին սեպեպինէ՞ իտի։ —Էրպապը ֆէնն՝ պու մէնղարէլերի կիւնէշին թուլ տարրէսինտէ (միջօրէական) պէօյիւք պիր լէքէ միւչահէտ իտիլմէսինէ աթթի էյլէմիյէր տիր։ Միւմքին օլաուղը գատար քէսրէթլէ կիւնէշին ֆօթօկրաֆլարընը ալմագատա օլան պալէտատ մէղքիւր Սէն-Մօր բասատխանէսինին միւտիրի Մ. Մօրօ՝ մէղքիւր ալաֆր. 31 հոկտեմբեր թարիխինտէ ալաբաղը ֆօթօկրաֆատա 200,000 քիլոմէթրօ վիւսաթընատա պիր լէքէ միւչահէտ էյլէմիյ տիր։ Զաթէն՝ Զուրիցերիանդն Զիւրիխ չէհրի բասատխանէսի մուալիմներինտէն Մ. Ուոլֆրն նէյը իթտիկի մէչհուր էսէրին միւնտերիճաթը։ ալէմին մալիւմ օլմասը իւզերինէ, կիւնէշին լէքէլերինին քիւրրէի արզա մասարուզ պուլընմասը իլէ, պէօյլէ մզգնաթըսիյէթ գուվվէթներին թէհավվիւլաթը արասընատա պիր իրթիպաթ օլաուղը գավկիյէն զանն օլընմըշ աբը (1)։ Պունընա պերաբեր՝ պաղէն՝ կիւնէշին լէքէլերի քիւրրէի արզա մասարուզ օլուզ տա, բուսուլանդն իլինէսինատ թէհավվիւլաթ զուհուր իթմէմէսի ալ վագը աբը։ Պինանէնալէյհ՝ մէսելէնէն պու ճիհէթի (եանի լէքէլերին թէէսիրի մատեսի) հենուզ թէտզրգա չյան աբը։

* * *

Շիմտի կէլէլիմ իքինճի սեպեպի, եանի հարաքեաթը արզիյէ մատեսինէ։

Նասըլ քի պիր ազ էվվել պէյան էյլէտիք, 1883 սէնէսինատ Դրագաթօատա հարէքեթը արզ վուգուա կէլտիկի զէման՝ գարա իւզերինատքի

[1] Մալիւմ տիր քի, քիւրրէի արզ վագթըյլա կիւնէշին պիր բարչասը իքէն, օնատն այրըլմըշ վէ թէտրիճէն գապուգ թութուգ նիհայէթ պու հալէ կէլմիյ ատտ իտիլտիկի միսիլլու, կիւնէշատ տէ գապուգ թութմագ էսէրլերի ֆարզ օլունմագատա աբը։ Իլթէ լէքէ տէնիլէն եէրլէր (քի կիւնէշին գարարթը միւչահէտ իտիլէն մահալլերի տիր) պու գապուգ թութմաղա պաշլամըշ օլան եէրլէր զանն օլընմագատա աբը։ Ֆագաթ չիւպհէ եօգ աբը քի, պու հալ բէք եավաշ իւերլէր պիր շէյ օլուգ, մէսելա կիւնէշին քեամիլէն գապուգ թութմասը—էկէր պիր կիւն օլաճագ իսկ—ենէ եիւզ պինլերճէ վէ պէլքի տէ միլիոն լարճա տէնէյէ միւհթաճ աբը։

[2] Թուրիզ չէհրի Պարը Հավզատէն (Կասպից ծով) պէշ եիւզ քիլոմէթրօ ուզագատա, Թիւրպաթի-Կալաերի տաղլարը էթէկինատ քեռին տիր։ Մէշհատէն մէսաֆէսի թագրիպէն 160 քիլոմէթրօ աբը։

Հարէքեթը արզ Բուսուլաճա խապէր ալընմասը իւզերինէ, մէճբուհլարը՝ թէտավիսի իշին թապիպլէր իրսալ օլունմըշ աբը։

թէլէկրաֆ խաթթլարբյլա տէնիզատէքի գապալօլար իշլէմէմիշ իտիլէր։

Թէլէկրաֆ մէմուրլարը պու հալի կէօրիւր կէօրմէկ, թէլլերի հէր թէլէկրաֆխանէտէ պուլընան չընկըրագլարա պաղլամըշ իտիլէր։

Մէղքիւր չընկըրագլարատա արա սըրա չիտատէթլի սէսլեր իշիտիլմիշ տիր քի՝ պունդն պիր մզգնաթիսիյէթ սիյասէսինին նակէհան թէէսիրինատն իլերի կէլտիկինէ չիւահէտ եօգ աբը։ Սիյասէի մզգնաթըսիյէնին օ զէման զարպատան չարգա տօղրու օլուուղընը կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք մէմալիքը սաիրէատ իճրա օլունան միւչահէտաթ իսպաթ էյլէմիյ իտի։

Գրագաթօա զէղզէյսինին ֆէրատասի կիւնիւ հէր չէյ եէնիտէն սըրասընա կէրմիյ օլաուղը միսիլու, պու քէրրէ տէ իշթէ եօյէ օլմուշտը։ Ֆագաթ պու քէրրէ սիյասէի մզգնասիյէ ճէնուպատան չըմալա տօղրու հրսս օլունարագ, մէսելա Ֆրանսատա էվվէլա Մարսիլիատան Բարիզէ վէ Լօնտրայա կէչմիշ, վէ սօնրա կէրիյէ տէօնէրէք Լօնտրատան Բարիզէ վէ օրատան տա Մարսիլիայա ինթիգալ էյլէմիյ տիր։

1883 սէնէսինատ վուգուա կէլէն մզգնաթըսիյէթ թէխալլիւֆաթը էսնասընատա Դրագաթօա զէղզէյսի հուսուսէ կէլմիյ օլաուղը կիպի, պու քէրրէ տէ Իրանդն Թուրչիդ չէհրինատ չիտատէթի պիր զեղզեյէ վուգուա կէլէրէք, 184 սատտ խալը ֆապրիգասը խասարատատ, վէ 350 քիչի թէլեֆ օլաուղը իսպաբ օլունմըշ աբը։ (2)

Հիչ չիւպհէ եօգաբը քի, պու խապէր վէրիլէն հալէր սըրֆ թէսատիֆատէն իսպարէթ տէյլի տիր։ Պու հալէրատ թապիաթըն կիպլի էսրարը վար աբը։ Ֆագաթ՝ օ էսրարլարդն պիլինմէսի իսկ՝ հէնուզ միւշահէտաթ վէ թէտգիգատա միհթաճ օլաուղընատն, չիմարիք եալընը մէվճուտ վուգուֆդն գայրը իլէ իքթիֆա էյլէմէք զարուրի տիր։

* * *

Բուսուլանդն (կոդմնացոյց) քէշֆի՝ ֆէնն ալեմի իչիւն նէ գատար միւհիմմ պիր մուվաֆֆագէյէթ օլաբաղը՝ իյգահ միւհթաճ տէյլի տիր։ Բուսուլա սայէսինատ տիր քի՝ կէմիրճի՝ ովկիանոս տէնիզլերինատ սու իլէ սեմատան պաչգա պիր շէյ կէօրիւնմէտիկի պիր զէմանտա չիմալն հանկը թարաֆատա օլաբաղընը, վէ պինատն ալէյհ կէմի հանկը թահաֆատ տօղրու կէմիճիկինի թայէն իսպէրիմէքտէ տիր։

Բուսուլա տէտիկիմիզ չէյին՝ քիւրրէի արզը գուվվէթլի գաղալար իլէ գապալօլար իշլէմէմիշ իտիլէր։

Թէլէկրաֆ մէմուրլարը պու հալի կէօրիւր կէօրմէկ,

ԳԱՍՏՈՆԻ ՀԱՐՍԸ

Գաստոնի հարսը Նատալին դուրս է եկել ամուսնանալու Ֆրանսիայի հարուստ ազնվականներից մեկի հետ։ Նատալի հայրը՝ Լուսինյանը, Գաստոնի հանդեպ ունի ինչպես հոգեբանական, այնպես էլ ֆիզիկական ատելություն։ Նա Գաստոնին համարում է ամենանողոքն ու ամենանամոթը։ Գաստոնը ոչ միայն հրաժարվեց Լուսինյանից գումար ստանալ, այլև ամեն ինչ արեց, որ Նատալին ամուսնանա ազնվականի հետ։ Գաստոնը ասում է, որ Նատալին ինքը սիրում է, բայց նա ոչ մի դեպքում չի թույլատրի, որ նրա քույրը ամուսնանա հասարակ մարդու հետ։

Գաստոնը ինքնուրույն ապրելու է սկսել։ Նա ունի 19 տարեկան։ Ֆրանսիայի ամենաբարձր դպրոցներից մեկում սովորելուց հետո նա ստացել է ինժեներական դիպլոմ։ Գաստոնը ունի մի ընկեր՝ Ալֆրեդ անունով։ Ալֆրեդը ինքնուրույն ապրելու է սկսել դեռ դպրոցական տարիներից։ Ալֆրեդը ունի մի քանի հազար ֆրանկ։ Գաստոնը ունի 3000 ֆրանկ։ Ալֆրեդը ասում է, որ Գաստոնը ինքնասիրահար է։ Գաստոնը ասում է, որ Ալֆրեդը ինքնասիրահար է։ Ալֆրեդը ասում է, որ Գաստոնը ինքնասիրահար է։ Գաստոնը ասում է, որ Ալֆրեդ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

44ինճի հաֆթա 1903 հոկտ. 29տան նոյեմ. 4է գատար.
Խաթթն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրո.
Սէնէվի քիլոմէթրո հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ԾԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ԾԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլունան հաֆթատա	16,143	91	15,467	29	676	62		
Իլք հաֆթալար	10,275	37	14,047	91			3,772	54
Ցունվար 1էն պէրու	10,408	74	14,080	17			3,671	43

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրո
1903 հոկտ. 29տան նոյեմ. 4է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ԾԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ԾԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլունան հաֆթատա	8,756	40	10,204	91			1,448	51
Իլք հաֆթալար	4,831	59	6,618	79			1,787	20
Ցունվար 1էն պէրու	4,920	79	6,700	29			1,779	50

ԳԱԹՐԱՆ
ՀԱԳԳԸ ԷՔԲԷՄ

Կէօյիւս նէգլէյէբիյէ միգամ էօքսիրիւք վէ նէֆէս տարլըղընա գարյը Թէյսիրը յիֆոպախչասը հասէպլիէ, մէսէլէքթիմիզ սէրամէտանը տԹըպպի հազիգաօրնան էքսէրիսին թագտարինի, վէ Մէճլիսի Թըպպիէ վէ Սըհհիյէի Ումումիյէնին թաստիգինի բհարալ էյլէմիշ պիր։ Սթանպուլա պիւթիւն տէրօ վէ էճզախանէլէրէ պուլունըր։ Մահալը Թէվֆիր Նէնի ճամի յէրիֆ նէրտիվէնլէրի գարշըսընա էճզա Թիճճարը Քհազիմ էֆ.նին տէրօսը տըր։

Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։
80—1

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ
Է.Վ.ՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 19 նոյմ.

Ինկլի. էհամը Ինկ. Լիր.	088—63
Օսմ. էհամը Իսինֆիյէ	87—
» » » գաբանը	87—
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Մըսըր ռուլ. մութթահրաթ	104—37
Պուլկար խօթիգրաղը	94—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—37

Բարիզ 19 նոյմ.

Գոնսոլիտ իսինֆիյէ ալչըլաը	88—20
» » գաբանը	88—20
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—12
» » 3½%	—
Ռումէլի չըմէնաքֆէրի	140—75
Օսմանլը Բէյժիսի էհամը	377—
» Պանգասը	597—
Դրէտի Լիոնէ	1132—
Իթալիա էհամը	103—90
Օսմանիյէ	448—
Տուան Օթման	461—
Սբանեոլ	90—30
Թրանսվասալ	105—50
Գամպիո 3 այ վատ	25—18

Վիէննա 19 նոյմ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—50
Ռումէլի չըմէնաքֆէրի ֆր.	142—50
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	351—

Պերլին 19 նոյմ.

Ռումէլի չըմէնաքֆ. (մարգ)	144—
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—24
Ռուպլը	216—18
Անատօլը չըմէնաքֆէրի	098—10

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ռամ. ամն ագչմ. գրա.	35—17
» » » էն եուքսէք	35—19
» » » էն ազաղը	35—17
Ռու. սապան ալչըլաը	35—17
Ռումէլի չըմէն. ագչմ. գրանը.	137—
» » էն եուքսէք	138—
» » էն ազաղը	136 7/8
» » ալչըլաը	137—
Ագչէ ֆայզի	—
Բէյօղլ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՊԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթա Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—02
Ժուբիլանս	1—65
Օսմանլիսիոն Թրամվայ	492—
Ասիբանս	4—55
Լօրիօմ	73—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	134—50
Թրանսվասալ	105—
Ըրխթըմ Թահվիլաթը	500—
Դրէտի Ֆոնսիէ Էֆիբիսիէն	265—50
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	11—95
Շիրքէթը Խայրիէ հիս.Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ.	Բ
Հէյզ մէճիտիյէ ֆարգը	107	32
Մէթալիք	103	05
Ինկլիզ լիրասը	109	33
Ֆրանսըզ ալթունը	87	01

..10000.— Շահզատէ Պայզնտա էմին Նուրէտտին վէ Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինէ Պուրմալը Մէսճիտ սօգաղընտա Գօվոճբլար ճատտէսինէ 18 վէ 88նումէրօլը թէրպիէն 200 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1177 զրրա պաղչէ իլէ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1250. Նիշանճը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինէ Տիլպէնճի սօգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 150 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 88 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..6000.—Տավուտ Բաչա մահալլէսինէ Գօճա Մուսթաֆա Բաչա ճատտէսինէ 179 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զչ. քիրալը միւլք մա կէտիք վէ պիլա հավա պիր պապ պէրպէր տիւքքէանընը պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..4800.—Վալիտէ քէթխիւտասը Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Դումգաբուտա Նիշանճը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինէ Տիլպէնճի սօգաղընտա 34, 36 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրրա պաղչէ վէ թահրընտա պիր պապ տիւքքէանը միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000.—Տէֆթէրտարզատէ Մէհմէտ պէյ վագֆընտան Ագաբրայտա Օրուճի Ղազի Իսմայիլ Աղա մահալլէսինէ Պէյ Օտալարը սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւլթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.—Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ վագֆընտան Գարանը Տագիգատ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինէ Իւսքիւպի ճատտէսինէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զրրա պաղչէ վէ 30 զրրա սունտուրմա մաթպախը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. Հիւսնի.

..7500.—Գարանը Տագիգատէ Խօճա Խալիլ Աթթար մահալլէսինէ Իճատիյէ սօգաղընտա միւքէրրեր 29 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1700..1200.—Միրզազատէ Մէհմէտ Սաֆտ էֆ. վագֆընտան Թաշ Գասսապատա Մօլլա Քիւրանի մահալլէսինէ Մօլլա Քիւրանի եօզուլրնտա միւքէրրեր 6 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 գույու վէ 1 սուֆա վէ 37 զրրա մաթպախ մահալլինի վէ 200 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆիզ Էօմէր։

..4500.—Զարյուի Քէպիրէտ Մէհմէտ սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի միւլք մակէտիք պիր պապ տիւքեան կէտիկլինին նրսֆ հիսսէսիյլէ միւլքինին 50 ագչէտէն 11½ ագչէսի. Հիւսնի։

..3000.—Խատա Օտապաչը Ֆիրուզ աղա վագֆընտան Մէվլախանէ գուրպինէտ Իպրահիմ Զավուշ մահալլէսինէ Մէվլախանէ Գարուսը ճատտինընտ տորունինտէ պիր գույուլը միւշթէմիլ 131 նումէրօլը թէրպիէն 229 զրրա պիր գրթա արսանընը պիւթիւնի. Նազիֆ։

..5000.—Թապիպ Էյհաճ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Գասրմ Բաչատա Սահհաֆ Մուհիեատին մահալլէսինէ Իրլիքճի Ֆուրունը ճատտէսինէ 32 նումէրօլը թէրպիէն 153 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա, վէ 1 սուֆա, վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամնի.

..2200..3100,—Թօք Գարուտա Թագեէճի մահալլէսինէ Սիւլէյմանիյէ սօգաղընտա 4, 6 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա, վէ 1 սուֆայը հավի վէ ութթիսլինէ պիր պապ մէնզիլի միւշթէմիլ 8000 զրրա պիր գրթա թարլա կէտիկլինին Ֆտէ 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

...1000..1867.— Հօճա Բաչատա Էլվանզատէ մահալլէսինէ Տէմիր Գարու ճատտէսինէ 33 նումէրօլը թէրպիէն 66 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զչ. քիրալը էլեէվմասլաչ գաֆկի տիւքքանը տերունինտէ միւսթէգարը պագդալ կէտիկլինին 120 սէֆհի ութթարբյա 16 սէֆհիմի. հաֆիզ Էօմէր։

..3250.—Ալթ Բաղարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինէ Ֆրուն սօգաղընտա 18, 20 վէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 56 զրրա արսատա մէպնի մուգատէմա ֆէկզինտէ 2 պապ օտայը միւշթէմիլ պիր պապ տիւքքեան էլեէվմ թահրընտա 1 պօտրումը հավի 3 պապ պէքեար օտալարընը ռուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..1200.—Սարրաճխանէտէ Տիւկերզատէ մահալլէսինէ Խաֆֆաֆ խանէ ճատտէսինէ 33 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրրա արսատա մէպնի պիր ռունտուրմա օտա վէ 5 զրրա արալըգ մահալի վէ չէհրի 60 զրչ. քիրալը քեարկիր 1 պապ տիւ քքեանընը խուսմ հիսսէսի։

ՄԷՍԱՖԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԼԻՖԷՐԼԻՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէաս, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլէա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տարտաքնա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 19ընը բէնճ. կիւնի «Մախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 26ընը բէնճշէնպէ կիւնի «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 18ճի չարշէնպէ կիւնիւ «Սիսօն» Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. նոյմ.ին 24ճի սալը կիւնիւ «Պաղատա» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԼԻԹ ԻՏԷՃԷՆԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆլանկա նոյմ.ին 19ընը բէնճշնպէ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաթթան Վինէթթինին սիւմար օլտուղը «Մախալիէն» վաբորը Չանագգալէ, Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին վէ Պէյրութա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 24ճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթթան Գուսլլէնին սիւմար օլտուղը «Պաղատա» վաբորը Օանագգալէ։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 20ճի ճումա կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթթան Դամիկլինին սիւմար օլտուղը «Սիսոն» վաբորը Տէտ Աղաճ, Սէլանիք, Շէրա, Բաթրաս, Մարսիլէա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. նոյեմբերին 26ընը բէնճշէնպէ ագչամ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաթթան Կրէկօրինին սիւմար օլտուղը «Նիկէր» վաբորը Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Գէօյիւք բաթթալիյա 1նէ մէվգը	320 ֆր
2նէ մէվգը վաբոր վէ 1նէ մէվգը լէմնաբֆէր	242 »
2նէ մէվգը վաբոր վէ 2էէ մէվգը լէմնաբֆէր	339 »
Նիւք վաբորլարը 1ա հա. լանը 1նէ մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մամանէալ Սիրկէ Ֆրանսէզալ մէրքէզ ճէնթիլէյէնէ գիւրառնաթթ իսթիրլէր։

Գումրանտա՝ սօգրուտան սօղրուլա Բարիզ վէ Բարբ-Լիսս-Մէթթէռանէ լիմանլարէրինին են իյլէք սթամբօլդաբը իչին տաքի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Սէրվինկէօնը սիւմար օլտուղը «Աստուան» վաբորը՝ նոյմ.ին 18ճի չարշէնպէ կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ում իսքէնտէրիէէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. նոյմ.ին 20ճի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Մարսիլիա, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսթէճք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գէտտիր 24 սաաթտա վէ քէգա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 1½ կիլնատ կիլոմէտրէ տիր։)

Վաբորտա էլէքթրիգ ղըյասը պուլունմայընը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Գու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ճէնթիսի վէ եախտ Սթամպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ մուրաճաաթ իթմէյի տիրլէր։

ՍԹՈՔԱՍՄԱՔՍՈՍ
ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եըլանըն Իլք	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իչ էիլ	24
Սարը Խնու	12
Պիր Գարը Իլք Գօճա	5
Հէքմէթմէզ Պիր Տավա	7
Զէվէ վէ Գրոգանե Զէվէէ	20
Կնոյ Մատ Կալ	10

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԸԼԹԸ ՇԼՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՐԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալխս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագիր օլընմըշ ըրբ քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպ սուլան միւթէատիա տէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիլօմ վէ միատալեալարա նեպի օմուզ ըրբ։

Շիւպէյէր պիլճիմէ վիյաթթը Շահանէտէ։
Մէկքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Նօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
[Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
Սթամբուլ [Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպուլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իզմիրտա [Զարշը պոյունտա Նօ. 120։

Թագիլէրէն սագրնմագ իչին պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի տիրլէր։ Ֆիլմագը մէգքիւր մաղազա մահուլաթընն հասըլ օլտուղը մահալլէր իլէ տախի սուրէթտէ միւնասէպաթտա պուլունընդրընտան, զէյթին եազը իլէ սապոնլարընն էն ալտա ճինսէն օլտրդրը թէքմին իթմէկի, սաթրընն թարտան վէ բէրէքէթթէ օլտուղը վէ միւշթէրիյէ զիյէթ ֆիյաթլի օլտաղը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԹ.— Էն ալտա Այվալըգ եազը գէյէսի		6½
Էորէմտա վէ Մէսիսի	»	6
Կիրիա սապոնը	»	3¾
Այվալըգ վէ Մէսիսի սապոնը	»	3½
Մէսիսի 2նճի նէվ	»	3¼

Բիլիսէ, մէքթէպ վէ սայիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրընա սգոնթո օլունը։ 50 ղրշ.տան գիյատ մալ իչթիրա իսենլերէ պիտ մէսարիֆը նեգիյէ խանէլերինէ թէսիմ օլունը, չյէտա միւշթէրի մէճնուն գալմազ իսէ կէնտէրիյէն մալ հէման կէրի ալընըպ էսանը թէմամէն իսատ օլունը։ Ֆիւրուխթ օլունան մալարտա մէվսուսը մուզիրբյի հավի օլարընը իսպաթ իսենլե 100 լիրա միւքաֆաֆ վէրիլիր։ Մէգքիւր մաղազասա խալխս Բէթրօվաքի եազը սաթըլըր։ մաղազանընն Գալաթատա Քիւչիւք Միւլլէթ խանտա 34 նումէրօլը միւքքանտա պուլունընը թէքրար իլան օլունը։ պէյան խալխն մէվսատա իչին չիւպէկէ խանէլերինէ պիր քէրրէ մաղազա միւքանտա իլէ ֆիւրուխթ օլունան մալարը նեպրբ թէտգրանան կէլիրմէլերի թէքրար թավսիյէ օլունուր։ 52—25

ՖԻՐՄԱԿԱՆ ՍԽՏԻ ԴԻՄ ՆԵԽՍԱԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆ

Ֆիրմական սխտի գէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմինը միշտ կենսական զօրութեամբ պահել. օրնոր դիմադրութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողն այժ տալով կրնայ բլլալ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ «ուժեղիք—դեղ» է. որ շուտով առողջութիւնը կը վերականգնէ և երկնեղուս մէջ նոր հարուստ արիւն կը ստեղծէ։

Եթէ կասկածութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարակցաւի առաջին նշանները երևան կ'ելլեն. ինչպես տեսողական գունատութիւն, թեթև սակայն թէպետ հոգ, գիշերները սաստկացող բարեհաճութիւն և սթորուածի կորուստ են. ժամանակ վատնելու չէ, մկկն Ըզգօթի Բաղադրութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը զարմանալապես կը տեսնուի վասնզի հազարաւորներ տեսածին և կը տեսնեն։

ԸՍՊԻՕԹԻ ԲՈՂՈՔԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապես անուշահամ է. սթորուածը կենդանացնել, և մարսողութիւնը կանոնաւորել։ Հիւանդութեան սերմը կը մեռցրնէ և չուտմը մարմնը կը զանազէ։ Ըզգօթի Բաղադրութիւն ընդունիլ այս տեսնուած նշանով վաբեգդոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

21

Զ. Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՑԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃՃԱՐԸՆ
ԶԷՑԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ

Տէբօսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միւլլէթ խան Ն. 34
Իտարէխանէսի՝ Սարբօղլու խանտա 16 նումէրօլը մաղազատա տըր։

Քէնտի սրսհէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէն զէվաթ՝ պիր թագրմ մէվատը մուզիրբէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթին եազը իլէ սապոն պուլմագ արզուսընա օլանար՝ անճագ մէգքիւր տէօյա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։ Ֆիլմագը մէգքիւր մաղազա մահուլաթընն հասըլ օլտուղը մահալլէր իլէ տախի սուրէթտէ միւնասէպաթտա պուլունընդրընտան, զէյթին եազը իլէ սապոնլարընն էն ալտա ճինսէն օլտրդրը թէքմին իթմէկի, սաթրընն թարտան վէ բէրէքէթթէ օլտուղը վէ միւշթէրիյէ զիյէթ ֆիյաթլի գիյաղը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԹ.— Էն ալտա Այվալըգ եազը գէյէսի		6½
Էորէմտա վէ Մէսիսի	»	6
Կիրիա սապոնը	»	3¾
Այվալըգ վէ Մէսիսի սապոնը	»	3½
Մէսիսի 2նճի նէվ	»	3¼

Բիլիսէ, մէքթէպ վէ սայիր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրընա սգոնթո օլունը։ 50 ղրշ.տան գիյատ մալ իչթիրա իսենլերէ պիտ մէսարիֆը նեգիյէ խանէլերինէ թէսիմ օլունը, չյէտա միւշթէրի մէճնուն գալմազ իսէ կէնտէրիյէն մալ հէման կէրի ալընըպ էսանը թէմամէն իսատ օլունը։ Ֆիւրուխթ օլունան մալարտա մէվսուսը մուզիրբէյի հավի օլարընը իսպաթ իսենլե 100 լիրա միւքաֆաֆ վէրիլիր։ Մէգքիւր մաղազասա խալխս Բէթրօվաքի եազը սաթըլըր։ մաղազանընն Գալաթատա Քիւչիւք Միւլլէթ խանտա 34 նումէրօլը միւքքանտա պուլունընդրը թէքրար իլան օլունը։ պէյան խալխն մէվսատա իչին չիւպէկէ խանէլերինէ պիր քէրրէ մաղազա միւքանտա իլէ ֆիւրուխթ օլունան մալարը նեպրբ թէտգրանան կէլիրմէլերի թէքրար թավսիյէ օլունուր։ 52—25

ԼԻԻՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	119	միլիոն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	24	» »
Թէէտիյէ օլունան թաղմինաթ	274	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	21½	միլիառ »

ԷՕՄԻՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ թէթիմնաթ	158	միլիոն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	12	» »
Թէէտիյէ օլունան թաղմինաթ	129	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	272	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նեվ թէէլիքէյի սիկուրթա խաէր։
ԷՕՄԻՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիմէ սիկուրթա թէրթիպարթը իչրա խաէր։ ՇԱՐԴ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՄԻ ՎԷ ԹԷՆՋԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէջ միւթէտիլ տիր։
Գումբանեանցն պանքէրի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ
Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Սթամպուլտա Սուլթան-Համամընտա Գալաթանը Ղալաթրնօղլու բասմաճընտա։
Գալաթատա Ինալիք խանընտա, ճէնթէսի Դանիթեան Միհրան էֆ.։